



# 偷竊 是違法行爲

## 勿因一時貪念而觸法

意圖竊取他人「動產(錢財、物品)」的人，就觸犯了竊盜罪，切勿因爲一時的見財起意，觸犯法律

不僅要負擔賠償責任，更有可能判處**有期徒刑**、**拘役**或**罰金**等懲罰，一旦服刑完畢更會遭到遣返，無法繼續在臺灣工作！



提醒您，若事發遭逮，就算取得被害者的諒解，檢方仍可進行偵辦或提起公訴



# Stealing is a crime

**Do not let a moment of greed cause you to break the law**

Anyone who tries to take the personal property (money or other items) of someone else is committing the crime of theft. Do not let a moment of greed lead to potentially life changing consequences.

Such actions not only make one liable for compensation but can also lead to **imprisonment**, **detention** or **a fine**. Moreover, as soon as the sentence is completed you will be repatriated to your country of origin and be unable to continue working in Taiwan.



Remember, if such an incident occurs, even if the victim forgives your actions, prosecutors can still conduct an investigation and seek an indictment.



**Mencuri** adalah tindakan melanggar hukum

## Jangan melanggar hukum karena keserakahan sesaat

Niat mencuri “barang bergerak (uang, barang)” milik orang lain, ini adalah tindakan kejahatan pencurian. Jangan melanggar hukum hanya karena keserakahan mengambil harta orang lain.

Tidak saja harus bertanggung jawab ganti rugi, juga mungkin akan dijatuhi hukuman **penjara**, **penahanan** atau **denda**, setelah selesai menjalankan hukuman maka akan dideportasi dan tidak dapat bekerja lagi di Taiwan!



**Anda diingatkan, jika Anda ditangkap, meskipun telah mendapat pengampunan dari korban, jaksa akan tetap dapat melakukan penyidikan atau mengajukan tuntutan.**

**Trộm cắp** là hành vi vi phạm pháp luật



## Đừng vi phạm pháp luật vì lòng tham nhất thời

Người nào có ý định trộm “động sản (tiền, đồ vật)” của người khác thì đã phạm tội trộm cắp, đừng bao giờ vi phạm pháp luật chỉ vì thấy hơi tiền nổi máu tham.

Không chỉ phải chịu trách nhiệm bồi thường mà còn có thể bị phạt **tù có thời hạn**, **tạm giam** hoặc **phạt tiền**, một khi mãn hạn tù sẽ bị trục xuất về nước, không thể tiếp tục làm việc tại Đài Loan!



**Xin nhắc nhở, nếu bạn bị bắt vì hành vi trộm cắp, ngay cả khi bạn được nạn nhân tha thứ, công tố viên vẫn có thể tiến hành điều tra hoặc nộp đơn khởi kiện.**

# การลักขโมย เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย



## ความโลภอาจทำให้กระทำการฝ่าฝืนกฎหมาย

การลักขโมยสังหาริมทรัพย์ (เงินทอง ข้าวของ) ของผู้อื่น เป็นการทำความผิดฐานลักขโมย อย่าฝ่าฝืนกฎหมาย เพราะความละโมภ

นอกจากต้องรับผิดชอบชดเชยค่าเสียหายแล้ว ยังอาจถูก**จำคุก** **คุมขัง**หรือ**ปรับเงิน** เมื่อรับโทษครบกำหนดแล้วจะถูกส่งกลับประเทศ และไม่สามารถทำงานในไต้หวันต่อไปได้



ขอเตือนท่านว่า หากถูกจับกุม แม้ผู้เสียหาย จะให้อภัยและยอมความกันแล้ว แต่อยากรอสอบสวนต่อหรือสั่งฟ้องเป็นคดีความผิดอาญาแผ่นดิน